



EL AGRICULTOR LATINO

CENTRO PARA AGRICULTORES LATINOS

Volumen 6, Edición 1

Enero 2007

Nueve Agricultores Latinos Completaron Exitosamente La Capacitación Requerida por el FSA

Tomo varios años para que FSA reconociera la capacitación de manejo financiero del Centro y que fuera certificado por el FSA para poder ofrecer el taller de capacitación del Prestatario en español. En solo unos cuantos meses, el Centro logro ser reconocido como "vendedor certificado" por el FSA. El Centro llevó acabo sus primer Capacitación de Prestatario Certificado del 6 al 9 de Noviembre de las 5 de la tarde hasta las 9 de la noche.

"Entendí y aprendí, las instructoras tenían conocimiento y fueron pacientes con nosotros."

-Oscar Zapien

Nueve agricultores Latinos, representando tres oficinas del FSA en condados Benton, Chelan y Yakima, fueron otorgados Certificados de Completación.

Participantes aprendieron como hacer uso de un sistema de mantenimiento de registros, como desarrollar hojas de balance, fluidez de efectivo y proyecciones, y como usar esos datos para tomar decisiones de negocios para sus ranchos.

Como parte del curso de la evaluación, algunos participantes notaron las experiencias negativas del pasado con otros entrena-

mientos. "Este taller para mi, fue muy bueno. Anteriormente me registre para una sesión de larga distancia de la Universidad de Penn State y pague \$155. Fue muy complicado y no había forma de que alguien me ayudara. Tenia dudas cuando me registre para este taller, pero estoy contento de los resultados y aprendí mucho,"comento uno de los agricultores. Otro agricultor Oscar Zapien escribió en su evaluación, "Entendí y aprendí, las instructoras tenían conocimiento y fueron pacientes con nosotros." Todos los agricultores presentes en este taller resultaron agradecidos y complacidos con los resultados.

El Centro ha ofrecido talleres de capacitación para el manejo financiero por hace mas de cuatro años, pero en la primavera del año 2006 fue oficialmente Certificado por el FSA.

Blanca Alvitres especialista en manejo financiero con la ayuda de Luz Bazan Gutiérrez proveyeron el taller de capacitación usando un plan de estudios aprobado por el FSA. Luz Gutiérrez menciona, "fueron cuatro días muy largos, pero estando con un grupo entusiasmado de agricultores que estaban ansiosos y emocionados por aprender hicieron valer la pena el tiempo dedicado para este taller."

Si quiere participar en el siguiente taller de capacitación, o si tiene alguna pregunta favor de comunicarse al (509)453-3157 para más información.



¡FELIZ AÑO NUEVO!

Dentro de esta edición:

Nuevo Director del FSA	
Re-certificación de Pesticidas	2
Taller de Desarrollo Rural	2
Prestamos para la juventud rural	3
Cruz nuevo miembro del personal	3
Certificación Orgánica	3
Consultante de Mercadeo	3
Talleres de Capacitación en Seguros de cultivo	3
El Centro nombra a Guzmán	3
Talleres de Capacitación en español	4

Alvitres Presentadora de la 102nda Convención anual de Horticultura

Blanca Alvitres, Especialista Financiera, realizo una presentación en español para cerca de 200 trabajadores y agricultores Latinos en la 102nda Convención Anual de Horticultura, realizada en el Centro de Convenciones el día 5 de diciembre del 2006. La sesión llevaba por titulo "Oportunidades para

la compra de Huertas", se hablo acerca del papel que ejerce el Centro en proveer talleres de capacitación y laborando junto con el Departamento de Agricultura (FSA) para permitir el acceso para más préstamos para agricultores latinos y Cooperativas. Se noto mucho interés entre los pre-

sentes ese día al final de la presentación.

La asociación de Horticultura del Estado de Washington representa tanto al Expedidor como al cultivador y trabaja para avanzar y realzar la Industria de frutos de árbol en el estado de Washington.



Participantes a la Convención Horticultural felicitan a Blanca Alvitres y son presentados con el Sr. Crispin Garza del FSA

**Center for Latino Farmers
Yakima, WA**



Una División de los Recursos Rurales
del Desarrollo de la Comunidad

24 South 3rd. Avenue
Yakima, WA 98902

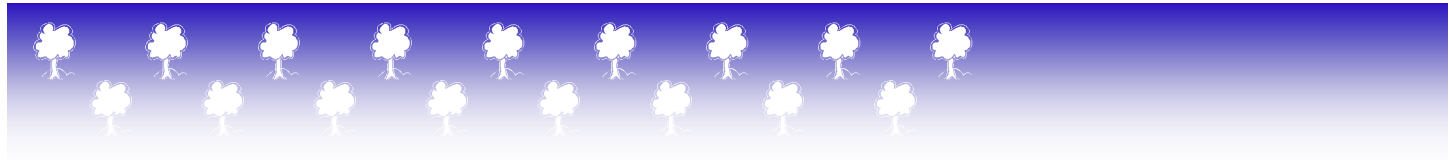
Numero Telefónico: 509-453-3157
Fax: 509-453-5165

Talleres de Capacitación en Español para el 2007

Talleres/Capacitaciones	Fecha(s)	Hora	Locacion
Taller de Impuestos	Enero 16	6pm-8:30pm	Work Source, Sunnyside
Taller de Impuestos	Enero 18	6pm-8:30pm	RCDR Small Business Incubator 22 S 3rd Ave. Yakima
Capacitacion para la compra de ranchos	Enero 31	6pm-8:30pm	El Conquistador Mex. Rest. 612 E Edison Ave. Sunnyside
Mercadeo	Febrero 9	12pm-3pm	Whistlers Fm Restaurant 616 S Whitcomb Ave. Tonasket
Mercadeo	Febrero 28	6pm-8:30pm	RCDR Small Business Incubator 22 S 3rd Ave. Yakima
Contabilidad (basico)	Marzo 26	(En espera)	(En espera)—Tonasket
Manejo financiero	Mayo 4	(En espera)	Whistlers Rest. Familiar 616 S Whitcomb Ave. Tonasket
*Presentacion mensual de Radio	Enero 18 Febrero 15 Marzo 15	4pm-5pm	Radio KDNA—FM 91.9

El espacio es limitado, favor de llamar para registrarse al (509) 453-3157 o (509) 453-5133





Prestamos para la Juventud Cruz Nuevo Miembro del Personal

La agencia FSA provee préstamos hasta de \$5,000 para jóvenes rurales para establecer y operar proyectos de producción de bienes de tamaño modestos en conexión con su participación en clubes de 4H, FFA o algunas otras organizaciones similares. Cada proyecto debe ser parte de un programa de trabajo bajo una organización y supervisión. Deberá ser planeado y operado con la ayuda de la organización de un consejero, deberá producir suficientes bienes como para pagar el préstamo, y proveer a los jóvenes con experiencias prácticas de negocio y educación.

Prestamos pueden ser usados para la compra de ganado, equipo, material, renta o reparación de herramientas o equipo y pagar costos de operación para operar el proyecto. Solo personas que vivan en una ciudad con menos de 10,000 habitantes y que sean de las edades de entre 10 y 20 años son elegibles para aplicar para estos préstamos.

En este momento el Centro busca trabajar con adolescentes, hijos de agricultores Latinos, y trabajadores Latinos con Prestamos para Jóvenes Rurales. Favor de llamar a Blanca Alvitres para mas información al (509) 453-3157



Eliel Cruz fue contratado como un especialista en Manejo de Riesgos a principios de Noviembre como un resultado directo de una nueva beca de la Agencia de Educación de Manejo de Riesgos, una división de la Agencia de Manejo de Riesgos (RMA).

Sus deberes son, proveer asistencia técnica uno a uno, y llevar a cabo evaluación de riesgos desarrollados por miembros del Centro para guiar a los Agricultores Latinos de sus manejos de riesgo y decisiones.

El tiene mucha experiencia en educación trabajando con agricultores inmigrantes, así mismo como habilidades en español. Proyecta un incremento para permitir entrenamientos con agricultores individuales.

Eric Alegria, el Manejador del Centro comento; "la adición de un especialista en manejo de riesgos quien trabaje con agricultores en todas las áreas de riesgo es un paso para el futuro de un comprensivo acercamiento del Centro para proveer asistencia de negocios para agricultores Latinos" Alegria comento que "Eliel es un comunicador muy efectivo y tiene la capacidad de aprender con rapidez" y el confía en que "agricultores Latinos se beneficiaran con su llegada." Favor de llamar al (509)453-3157 si desea hablar sobre temas de manejo de riesgo y programas del RMA.

Certificación Orgánica

El Centro continúa con sus esfuerzos para informar a los Agricultores Latinos sobre las oportunidades de convertirse en agricultura orgánica. Como parte de estos esfuerzos Mike Haskett, Inspector de Comida Orgánica para el WSDA, fue un invitado al show de radio del Centro que se hace mensualmente en radio KDNA en Diciembre. El enfoque del show fue el proceso de certificación orgánica, y los beneficios de ser un productor orgánico.

El Centro continua aconsejando practicas de agricultura orgánica y para agricultores Latinos, y planea ofrecer un taller Certificado de Orgánicos principios de la primavera y espera desarrollar por lo menos dos cooperativas de vegetales orgánicos en la región.

Si tiene alguna pregunta sobre la certificación de orgánicos favor de comunicarse con la oficina del departamento de agricultura de l Estado de Washington al (360) 902-1805.

Consultante de Mercadeo

Necesitado para Uinted Growers

El Centro se encuentra en el proceso de contratar a un consultante de mercadeo para trabajar con el Manejador del Centro en el desarrollo y la implementación de estrategias de mercadeo para el crecimiento de una cooperativa basada en la ciudad de Tonasket. United Growers Inc. es una cooperativa de mercadeo formada por pequeños agricultores Latinos quienes tienen manzanas, peras y cerezas.

Candidatos aprobados deberán tener un amplio conocimiento en mercadeo y experiencia en el desarrollo de mercados locales y regionales asimismo deberán contar con la experiencia para hacer uso de esos mercados para la promoción y acercamiento de cooperativas.

Candidatos bilingües (que sepan leer y escribir en dos idiomas, español e ingles) se les anima para que apliquen. Favor de mandar su Currículo y una carta de presentación al (509)453-5165

Taller de Capacitación para Seguros de Cultivos

El Centro ofreció un taller de capacitación para Seguros de Cultivos el 3 de Octubre, en el Incubador de Pequeños Negocios del RCDR (Small Business Incubator).

Jo Lynee Seuffer de la Agencia de Manejo de Riesgos (RMA) presento información a una área de agricultores Latinos sobre el RMA. Ms. Seuffer continúa promoviendo la importancia de seguros para cultivos para todos los agricultores sobresaliendo con mayor importancia los ranchos de familias. Los presentes aprendieron sobre los programas y sus servicios, asimismo aprendieron sobre las diferentes opciones de seguros para sus cultivos.

Las fechas finales para cada cosecha del año 2007 son las siguientes:

- Cebollas – Febrero 1, 2007
- AGR-Lite – Marzo 15, 2007
- Vegetales - Marzo 15, 2007
- Frutas de Árboles y Uvas – Noviembre, 2007

Para registrarse o recibir consejos sobre la compra de seguros para cultivo favor de comunicarse con Eliel Cruz al numero (509) 453-3157 o si tiene alguna pregunta para la Sta. Seuffer llame a su oficina al numero (509) 353-2147.

Centro Nomina a Guzmán

José Guzmán un productor de Tieton no logro ser elegido al Comité del Condado durante las elecciones del primero de Diciembre. Como miembro activo del Centro, el Centro ha nominado al Sr. Guzmán para servir como el Consejero de la Minoría para el Comité del Condado del FSA.

El FSA administra programas del USDA tales como programas de apoyo para el precio de cosechas, programas de conservación, programas de desastre y programas de préstamos para agricul-

tura. La administración de estos programas es supervisada por tres miembros del Comité del Condado elegidos por votantes aprobados en cada uno de las tres Áreas de Administración Local en el Condado.

El Sr. Guzmán esta interesado en participar, tiene experiencia en la producción de agricultura y entiende los beneficios y limitaciones de los programas de la FSA. El Centro piensa que el Sr. Guzmán será un activo valorable para el Comité del Condado del Yakima de FSA.

Nuevo Director del FSA Visita al Centro

Jack Silzel, el nuevo designado Director del FSA del estado de Washington, visito el Centro a solo días de su designación a su posición en Noviembre.

Antes de su aceptación de su puesto en el FSA, Silzel ofreció sus servicios por más de diez años como el Director de Pólizas de Agricultura en Washington D.C. para el anterior miembro del Congreso George Nethercutt, y la directora legislativa del congreso Cathy McMorris.

El trabajo cerca con los miembros de la casa de representantes y el senado del Comité de Agricultura y miembros del personal, con temas referentes a la re-autorización de la legislación agrícola. Trabajo nueve años con Señoría de Consejero para la agricultura y asuntos rurales asistiendo a los miembros del



Chris Bieker Coordinadora del FSA, Jack Silzel nuevo designado Director del FSA y Eric Alegria Manager del Centro, en la visita a la oficina del Centro.

comité de la Casa de Apropiaciones.

Es la cuarta generación de agricultores de su familia, Silzel estaba involucrado activamente en la operación del rancho diversificado de su familia cerca de Oakesdale, Washington en donde producían trigo, lentejas, semillas secas pasto azul de Kentucky, césped y cerdos.

Silzel administrara y tomara manejo de programas del FSA designados para mejorar la estabilidad económica de la agricultura por medio de administración equitativa y eficiente de programas del FSA

El Sr. Silzel indico que el ha invertido y esta interesado en asistir con el desarrollo de pequeños productores agricultores por todo el estado de Washington tales como agricultores Latinos. Eric Alegria, comento que el Centro "desea colaborar con el Sr. Silzel"

¡TIEMPO PARA CELEBRAR! 15 Años de Servicio Comunitario

Recursos de Desarrollo para Comunidades Rurales (RCDR), tendrá su celebración de Quinceañera el viernes 12 de enero del 2007, de las 6:30 p. m. hasta las 8:30 p.m. La celebración se llevara a cabo en el Hotel Clarion, localizado al 1507 N. 1st Street en la ciudad de Yakima.

El evento reconocerá a las realizaciones del RCDR y del Centro, asimismo reconocerá a aquellas personas que han contribuido a su éxito. Luz Bazan Gutiérrez, creadora del CEO comento, "Nuestro trabajo es fácil cuando se cuenta con clientes que trabajan duro y están ansioso de tener éxito". Varios de los pequeños negocios y agricultores latinos recibirán reconocimientos esa tarde. ¡Están todos invitados! Favor de llamar al 453-5133

Re-Certificación de Pesticidas

Veintiún agricultores estuvieron presentes en la Re-Certificación de Pesticidas en la sala de conferencias del WSDA en Yakima el día 20 de Noviembre.

Algunos Agricultores que asistieron el taller vinieron desde ciudades lejanas tales como Entiat, Wenatchee, Royal City, Othello, Mattawa, Prosser y algunas otras personas vinieron de ciudades más cercanas tales como Toppenish, Wapato, Sunnyside, Grandview, Cowichee y Yakima.

Michael Bush, de la Extensión de la Universidad del Estado de Washington (WSU), Jorge Lobos, de la división de pesticidas del Departamento de Agricultura del Estado de Washington (WSDA) en Yakima, Tito Rodríguez

del Departamento de Salubridad del Estado de Washington (WSDH) y Sergio Paredes del Servicio Natural de conservación (NRCS), fueron los instructores, proveyendo información sobre educación de pesticidas para los asistentes.

Para más información sobre la Re-Certificación de Pesticidas, favor de comunicarse con el Departamento de Licencias para Pesticidas WSDA al (509)225-2639



Taller de Desarrollo Rural

José Salinas y Nicolás Romero recibieron entrenamiento uno a uno, proveído por el Sr. Randy Baird del Desarrollo Rural del USDA en el Small Busines Incubator del RCDR en la ciudad de Yakima.

El tema cubierto durante el taller fue Value-Added Producer Grants (Becas para valor-agregado de productos) (VAPG), el cual puede ser usado para planes de actividades, tales como estudios de viabilidad, planes de negocios o para proveer proyectos para fondos de operaciones. Productos de Valor-Agregado son creados cuando un productor toma una comodidad agrícola de tal forma que incrementa el valor del produc-

to para los consumidores. Un ejemplo del VAPG es el establecimiento de nuevos mercados fuera del País exportando productos hacia Centro y Sudamérica o algunos otros países.

Energía Renovable y programas de Cooperativas también son ofrecidas por el Desarrollo Rural. Para mas información favor de comunicarse con el Desarrollo Rural al (509)454-5743

Este es uno de los programas que ha tenido menos acceso por productores minoritarios ya que es altamente competitivo naturalmente entre agricultura corporativa y operaciones de negocios.



Clase impartida en el Small Business Incubator del RCDR